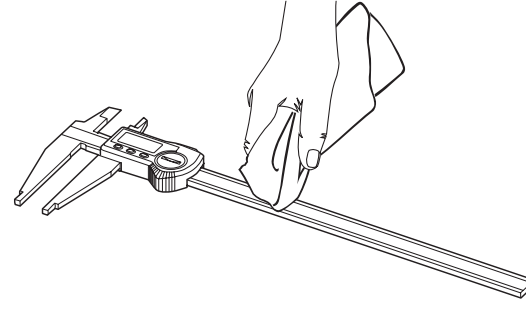
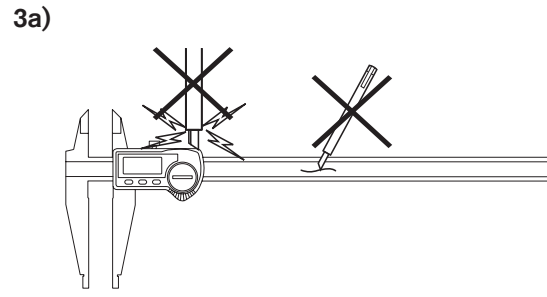


<p>1. Einleitung (DE)</p> <p>Der digitale Messschieber ist ein vielseitig einsetzbares Präzisionsinstrument für den wirtschaftlichen Einsatz in der Fertigung und im Messraum. Vor Inbetriebnahme des Geräts empfehlen wir Ihnen diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.</p> <p>Zur Grundausstattung des digitalen Messschiebers gehören:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Digitaler Messschieber - Batterie - Bedienungsanleitung 	<p>1. Introduction (EN)</p> <p>The Digital Caliper is a versatile precision measuring instrument to be employed in production and in inspection rooms. In order to achieve the best use of this instrument it is most important that you read the operating instructions first.</p> <p>The basic Digital Caliper consists of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Digital caliper - Battery - Operating instructions <p>We wish you a satisfactory and long service with your digital caliper. Should you have any questions regarding the instrument, contact us and we shall be pleased to answer them.</p>	<p>1. Introduction (FR)</p> <p>Le pied à coulisse digital est un instrument de précision destiné à des applications très diverses par exemple pour l'emploi en production ou en salle de métrologie. Pour pouvoir exploiter toutes les possibilités de votre appareil, il faut absolument que vous commenciez par lire son mode d'emploi.</p> <p>L'équipement de base du pied à coulisse digital comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le pied à coulisse digital - la pile - le mode d'emploi 	<p>1. Introduzione (IT)</p> <p>Il calibro digitale per profondità è uno strumento di misura di Precision versatile. Utilizzabile in ambienti particolarmente difficili, sia in produzione che in sale di controllo. Per utilizzare al meglio il calibro è importante leggere attentamente il manuale di istruzioni.</p> <p>La fornitura base dello strumento comprende:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il calibro digitale - la batteria incorporata - manuale di istruzioni
<p>2. Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verschmutzungen des Maßstabs können den Lauf beeinträchtigen. Maßstab mit einem trockenen Tuch reinigen. • Datenausgang verschließen, wenn dieser nicht benützt wird. • Ein verschmutztes Gehäuse sollte nach dem Einsatz mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden. Starke Verschmutzungen sind mit einem in neutralem Lösungsmittel leicht angefeuchteten Tuch abzuwischen. Flüchtige organische Lösungsmittel wie Verdünner sind zu vermeiden, da diese Flüssigkeiten das Gehäuse beschädigen können. • Beim Öffnen des Geräts erlischt der Garantieanspruch. • Nach Erscheinen des „Low-Bat“ Symbols ist eine bestimmungsgemäße Funktion nicht mehr gewährleistet. <p>Wir wünschen Ihnen viel Erfolg beim Einsatz Ihres Messschiebers. Falls Sie Fragen haben, stehen Ihnen unsere technischen Berater gerne zur Verfügung.</p>	<p>2. Important hints prior to using the digital caliper</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accumulation of dirt on the beam can impair its movement. Clean beam with clean cloth. • Protect the data output opening with the respective cover when not in use. • Clean a dirty housing with a dry, soft cloth. Remove heavy soiling with a cloth wetted with a neutral reacting solvent. Volatile organic solvents like thinners are not to be used, as these liquids can damage the housing. • Unauthorized opening of the instrument forfeits the warranty. • When the „Low-Bat“ symbol appears the intended operation or function can no longer be guaranteed. 	<p>2. Consignes importantes avant la première mise en service</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'accumulation de poussière ou copeaux sur la règle de mesure peut entraîner un dysfonctionnement. Nettoyer avec un chiffon sec. Ne pas huiler. • En cas de non utilisation, fermez la sortie de données. • Après l'emploi nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec lorsqu'il est sale. S'il est très sale, l'essuyer avec un chiffon légèrement humidifié d'un détergent neutre. Evitez les détergents organiques volatiles tels que les diluants, car ils peuvent endommager le boîtier. • Une ouverture ou intervention sur le pied à coulisse annulerait aussitôt toute garantie. • Lorsque le symbole « Low Bat » apparaît, le fonctionnement conforme n'est plus garanti. <p>Nous vous souhaitons un fonctionnement optimal et une longue durée de vie de votre pied à coulisse digital. Nos conseillers techniques sont à votre entière disposition pour répondre à toutes vos questions.</p>	<p>2. Note importanti prima della messa in funzione</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'accumulazione di sporco può impedire il corretto funzionamento. Pulire lo strumento con un panno asciutto. • Proteggere il connettore di uscita dati con l'apposita chiusura quando non viene usato. • Pulire lo sporco con un panno morbido e asciutto. Rimuovere eventuali parti di sporco resistente con solvente neutro. Non utilizzare solventi organici in quanto potrebbero danneggiare la riga di lettura. • All'apertura non autorizzata dello strumento da personale non autorizzato decade la garanzia. • Dopo la comparsa del simbolo „Low-Bat“ il funzionamento conforme non è più garantito. <p>Nell'augurarVi un uso ottimale e duraturo dello strumento, facciamo presente che i nostri tecnici sono a disposizione per qualsiasi Vostra necessità.</p>



<p>3. Sicherheitshinweis</p> <p>Batterie</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nicht wiederaufladbar • Nicht ins Feuer werfen • Vorschriftsgemäß entsorgen <p>Keine Elektrosigniereinrichtungen verwenden, siehe Abb. 3a</p>	<p>3. Safety information</p> <p>Battery</p> <ul style="list-style-type: none"> • not rechargeable • do not incinerate • dispose off as prescribed <p>Do not use an electric marking tool on caliper, see pic. 3a</p>	<p>3. Indications de sécurité</p> <p>Pile</p> <ul style="list-style-type: none"> • ne se recharge pas • ne pas la jeter au feu • éliminer conformément aux règlements <p>Ne pas utiliser de marqueur électrique, illustr. 3a</p>	<p>3. Avvertenze di sicurezza</p> <p>Batteria</p> <ul style="list-style-type: none"> • non ricaricabile • non gettare nel fuoco • smaltire secondo le prescrizioni <p>Non utilizzare penne elettriche per la marcatura, illustrazione 3a</p>
---	--	--	--



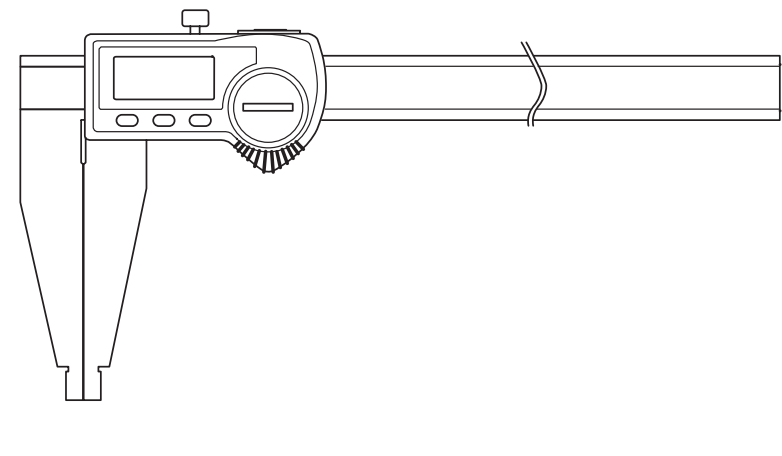
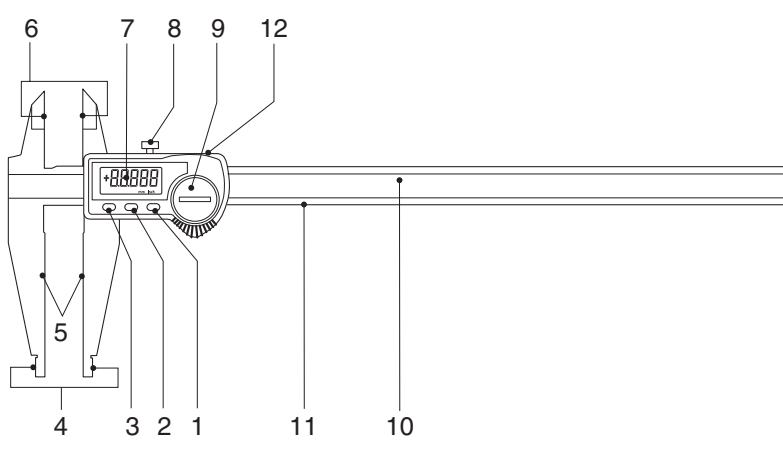
<p>4. Anwendungsbeispiele</p> <p>4a) Außenmaße</p> <p>4b) Innenmaße</p> <p>4c) Außenmaße mit Messschneiden*</p> <p>* Ausführung mit Messschneiden</p>	<p>4. Measuring examples</p> <p>4a) External dimensions</p> <p>4b) Internal dimensions</p> <p>4c) External dimensions with measuring plates*</p> <p>* Execution for outside measurement</p>	<p>4. Exemples de mesure</p> <p>4a) Dimensions extérieures</p> <p>4b) Dimensions intérieures</p> <p>4c) Dimensions extérieures avec becs fins*</p> <p>* Seulement modèle avec becs fin pour mesure extérieure*</p>	<p>4. Esempi di misurazione</p> <p>4a) Quote esterne</p> <p>4b) Quote interne</p> <p>4c) Controllo di esterni con becchi*</p> <p>* Modello con becchi di misurazione per esterni</p>
---	---	--	--

<p>5. Technische Daten</p> <p>Induktives Messsystem 10 mm/12,5 mm hohe LCD Anzeige</p> <p>Batterie Lithium 3V, Typ CR2032, 230 mAh</p> <p>Betriebszeit ca. 3 Jahre (2000 Betr.-Std./Jahr)</p> <p>Datenausgang: OPTO RS232C kompatibel über Interface-Kabel mit Optokopplung, Digimatic oder USB</p> <p>Betriebstemperatur + 10°C ... + 40°C Lagertemperatur - 10°C ... + 60°C</p>	<p>5. Technical data</p> <p>Inductive measuring system 10 mm/ 12,5 mm liquid crystal display</p> <p>Battery Lithium 3V, type CR2032, 230 mAh</p> <p>Operating time approx. 3 years (2000 work. hrs/year)</p> <p>Data output: OPTO RS232C compatible, via interface cable with optocoupler, Digimatic or USB</p> <p>Operation temperature + 10°C ... + 40°C Storage temperature - 10°C ... + 60°C</p>	<p>5. Caractéristiques techniques</p> <p>Système de mesure inductif Affichage LCD hauteur des chiffres 10mm/12,5 mm</p> <p>Pile Lithium 3V, Type CR2032, 230 mAh</p> <p>Durée de vie de la pile : env. 3 ans soit (2000 h d'opération/an)</p> <p>Sortie de données : OPTO RS232C compatible par câble interface avec un opto coupleur, Digimatic ou USB</p> <p>Température d'utilisation + 10°C ... + 40°C Température de stockage - 10°C ... + 60°C</p>	<p>5. Dati tecnici</p> <p>Sistema di misura induttivo LCD, altezza cifre 10 mm/12,5 mm</p> <p>Batteria al litio 3V, tipo CR2032, 230 mAh</p> <p>Durata ca. 3 anni (2000 h. di lavoro/anno)</p> <p>Uscita dati: RS232C interfaccia compatibile OPTO via cavo con opto-acoppiamento, Digimatic oppure USB</p> <p>Temperatura d'esercizio + 10°C ... + 40°C Temperatura di stoccaggio - 10°C ... + 60°C</p>
--	---	---	---

<p>Zifferschrittwert Max. Verfahrgeschwindigkeit</p>	<p>Resolution Max. measuring speed</p>	<p>0,01 mm /0,0005* 2,5 m/s (100*/s)</p>	<p>Résolution Vitesse de déplacement maximale</p>	<p>Risoluzione (commutabile) Max. velocità di spostamento</p>
--	--	--	---	---

<p>Fehlergrenze (mm) * - Typen 1330/1331/1334/1335/1351 Typ 1348 Fehlergrenze (mm) * - Sondertypen 1352</p>	<p>Error limit (mm) * - types 1330/1331/1334/1335/1351 Type 1348 Error limit (mm) * - special types 1352</p>	<p>DIN 862 Werknorm / factory standard / norme d'usine / fabbrica standard</p>	<p>Limite d'erreur (mm) * - types 1330/1331/1334/1335/1351 Type 1348 limite d'erreur (mm) * - types spéciaux 1352</p>	<p>Limiti d'errore (mm) * - tipi 1330/1331/1334/1335/1351 Tipo 1348 Limiti d'errore (mm) * - tipi speciali 1352</p>
---	--	--	---	---

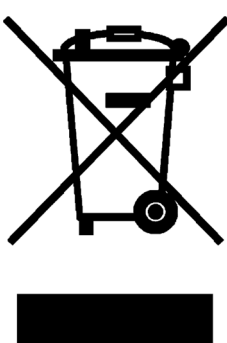
<p>Die Werte sind 0,02 mm größer bei - Messungen mit Richtungswechsel der Messkraft</p>	<p>The values are increased by 0,02 mm when - measuring with directional changes of the measuring force</p>		<p>Les valeurs sont supérieures de 0,02 mm lors de - d'un changement de direction pendant la mesure</p>	<p>I valori sono maggiori di 0,02 mm per la - misurazioni con cambio di direzione della forza di misura</p>
---	---	--	---	---



<p>1 Ein- /Aus-Taste / Nullen 2 Umschaltung mm/Inch, Lock 3 Preset 4 Innenmessflächen 5 Außenmessflächen 6 Messschneiden für Außenmessung* 7 Anzeige 8 Feststellschraube 9 Batteriefach 10 Maßstab 11 Schiene 12 Datenausgang</p>	<p>1 On / OFF / RESET 2 Selection mm/Inch, Lock 3 Preset 4 I.D.-measuring faces 5 O.D.-measuring faces 6 Measuring plates for outside measurement* 7 Display 8 Locking screw 9 Battery compartment 10 Measuring scale 11 Beam 12 Data output</p>	<p>1 Marche / Arrêt / Mise à zéro 2 Conversion mm/Inch, Lock 3 Preset 4 Surfaces de mesures intérieures 5 Surfaces de mesures extérieures 6 Becs pour mesures extérieures* 7 Affichage 8 Vis de blocage 9 Rangement pile 10 Règle digitale 11 Règle 12 Sortie de données</p>	<p>1 Tasto ON / OFF / Azzeramento 2 Commutazione mm/Inch, Lock 3 Preset 4 Superfici di misurazione per interni 5 Superfici di misurazione per esterni 6 Becchi di misura per esterni* 7 Indicatore 8 Vite di bloccaggio 9 Vano batteria 10 Riga graduata 11 Guida 12 Uscita dati</p>
---	--	--	--

<p>Bestätigung der Rückführbarkeit (DE)</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in seinen Qualitätsmerkmalen den in unseren Verkaufsunterlagen (Bedienungsanleitung, Prospekt, Katalog) angegebenen Normen und technischen Daten entspricht.</p> <p>Wir bestätigen, dass die bei der Prüfung dieses Produktes verwendeten Prüfmittel, abgesichert durch unser Qualitätssicherungssystem, auf nationale Normale rückführbar sind.</p> <p>Wir danken Ihnen für das uns mit dem Kauf dieses Produktes entgegengebrachte Vertrauen.</p>	<p>Confirmation of traceability (EN)</p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards and technical data as specified in our sales documents (operating instructions, leaflet, catalogue).</p> <p>We certify that the measuring equipment used to check this product, and guaranteed by our quality assurance, is traceable to national standards.</p> <p>Thank you very much for your confidence in purchasing this product.</p>	<p>EG-Konformitätserklärung (DE)</p> <p>Dieses Messgerät entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG.</p> <p>EC Declaration of Conformity (EN)</p> <p>This measuring instrument conforms to the Low Voltage Directive 2006/95/EG and the Directive 2004/108/EG which concerns Electromagnetic compatibility.</p> <p>Déclaration de conformité CE (FR)</p> <p>Cet instrument de mesure est conforme aux basse tension suivant la Directive 2006/95/EG et la Directive 2004/108/EG concernant la compatibilité électromagnétique.</p> <p>Dichiarazione di conformità (IT)</p> <p>Questo strumento di misura è conforme alla Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE ed alla Direttiva 2004/108/CE relativa alla Compatibilità Elettromagnetica.</p>	<p>Confirmation sur la traçabilité (FR)</p> <p>Nous déclarons sous notre seule responsabilité que sa qualité est conforme aux normes et données techniques contenues dans nos documents de vente (mode d'emploi, documentation, catalogue).</p> <p>Nous attestons que l'équipement utilisé pour la vérification de ce produit est valablement raccordé aux normes nationales, dont le raccordement est assuré par notre système de qualité.</p> <p>Nous vous remercions de la confiance témoignée par l'achat de ce produit.</p>	<p>Confirma di rintracciabilità (IT)</p> <p>Dichiariamo sotto la ns. unica responsabilità, che questi prodotti sono conformi alle norme e dati tecnici standard come specificato nei ns. documenti di vendita (manuale di istruzioni, documentazione, catalogo).</p> <p>Certifichiamo che gli strumenti utilizzati per testare questi prodotti e garantiti dal ns. sistema di qualità, sono collegati alle norme nazionali.</p> <p>Grazie per aver acquistato questo prodotto.</p>
---	--	--	--	--

<p>Lieber Kunde (DE)</p> <p>Dieses Gerät enthält, eine nicht wiederaufladbare Lithium-Batterie. Ist die Batterie leer, darf Sie nicht im Hausmüll entsorgt werden! Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien/Akkus im Handel oder an den Recyclinghöfen der Kommunen ab. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab. Die Entnahme der Batterie ist in der Bedienungsanleitung des Gerätes beschrieben. Alle Batterien werden wieder verwertet. So lassen sich wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink oder Nickel wieder gewinnen. Batterie recycling dient dem Umweltschutz.</p>	<p>Dear Customer (EN)</p> <p>The measuring instrument contains a non-rechargeable lithium battery. If the battery is empty, it may not be disposed of in the household waste! Spent batteries contain toxic waste which can cause harm to the environment and cause damage to health. Spent batteries and accumulators either must be returned to an outlet where batteries or accumulators are sold, or taken to a municipal collection point, these have an (unpaid) and legal obligation to take back batteries. Please only dispose of spent batteries in the provided collection containers, when disposing Lithium batteries please cover up the Poles. The removal of batteries are described in the operating instructions / user manual of the instrument / device. All batteries can be recycled; raw materials such as iron, zinc or nickel can be obtained from recycled batteries, thus battery recycling helps with the protection of the environment.</p>	<p>Cher client (FR)</p> <p>Cet appareil contient une pile au lithium non rechargeable. Si la pile est usée, ne pas la jeter à la poubelle! Les piles usées peuvent contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé. Ramenez les piles/accus à un point de vente ou aux centres de recyclage des communes. Le règlementation prévoit leur reprise à titre gratuit. Ne jetez que des piles déchargées dans les récipients prévus à cet effet et couvrez les pôles des piles au lithium avec un ruban adhésif. L'enlèvement de la pile est décrit dans le mode d'emploi de l'appareil. Toutes les piles sont recyclées. Cela permet de récupérer des matières premières de valeur telles que le fer, le zinc ou le nickel. Le recyclage des piles contribue à la protection de l'environnement.</p>	<p>Gentile cliente (IT)</p> <p>Questo dispositivo contiene una batteria al litio non ricaricabile. Una volta scarica, la batteria non può essere gettata nei rifiuti domestici. Le batterie esauste possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute. Si prega quindi di consegnare le batterie/gli accumulatori al proprio rivenditore o presso le centrali di riciclaggio municipali. Il conferimento è gratuito e previsto a norma di legge. Si prega di gettare negli appositi contenitori esclusivamente batterie esauste e di isolare i poli delle batterie al litio. Le modalità di rimozione della batteria sono descritte nel manuale di istruzioni del dispositivo. Tutte le batterie vengono riciclate. In questo modo è possibile recuperare materie prime preziose come ferro, zinco o nichel. Il riciclaggio delle batterie è utile per la protezione dell'ambiente.</p>
---	--	---	--



6. Batterie einlegen, bzw. wechseln

DE

6. Inserting / changing the battery

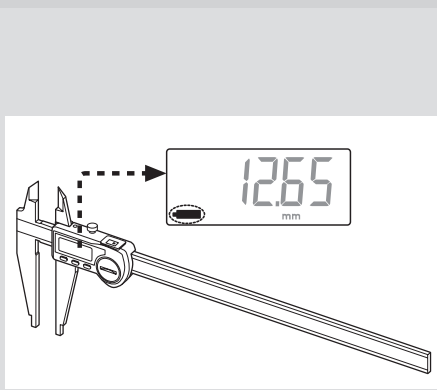
EN

6. Insertion ou changement de pile

FR

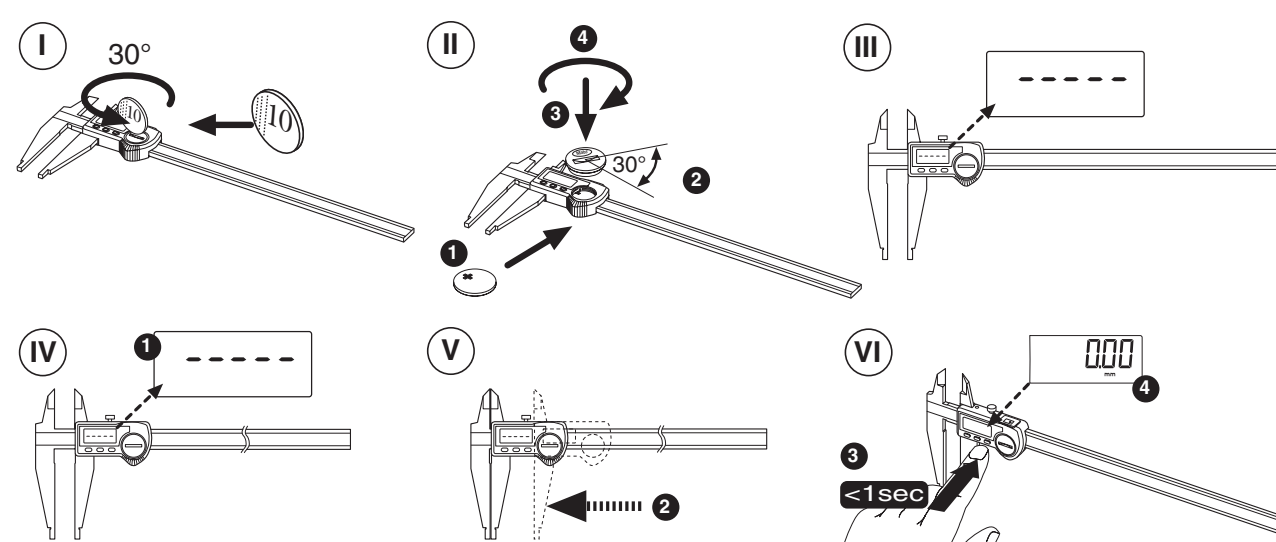
6. Inserimento o sostituzione batteria

IT



Batterie einlegen
Insert battery
introduire une pile
Inserire la batteria

Nullpunkt festlegen
Set the zero point
Définir l'origine
Determinare lo zero



Digital Messschieber
Digital caliper
Pied à coulisse digital
Calibro digitale

1330/1331
1334/1335
1351/1352
1354

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Manuale di istruzioni

V1250180029

HELIOS-PREISSER GmbH
Steinbeisstraße 6, D-72501 Gammertingen
Tel.: +49 7574 400-60, Fax: +49 7574 400-91
vertrieb@helios-preisser.de, www.helios-preisser.de

0515



7. Funktionen

7. Functions

7. Fonctions

7. Funzioni

7.1 Auto OFF / ON

7.1 Auto OFF / ON

7.1 OFF / ON Auto

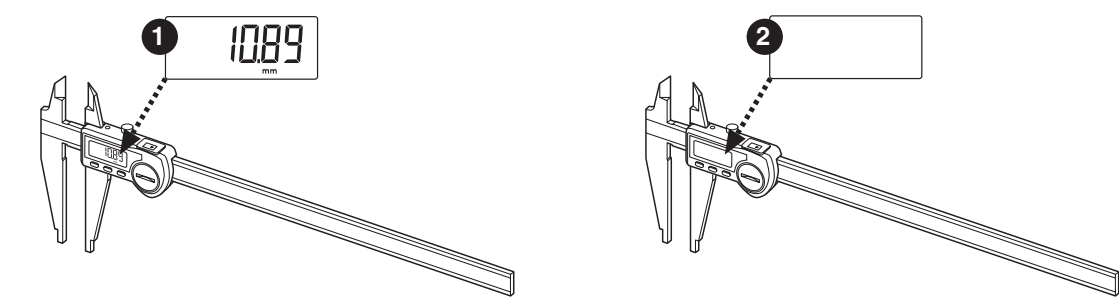
7.1 Auto OFF / ON

Auto OFF / Auto ON
Das Gerät schaltet sich nach 10 min Nichtbenutzung automatisch ab. Durch Bewegen des Schiebers schaltet sich das Gerät wieder automatisch ein.

Auto OFF / Auto ON
If the instrument has not been used for 10 minutes or more, it will be automatically switch OFF. Movement of the slide will automatically switch ON the instrument.

Auto OFF / Auto ON
Le pied à coulisse se mettra en veille après 10 min de non utilisation. L'allumage de l'appareil se fera par simple mouvement du coulisseau.

Auto OFF / Auto ON
Dopo 10 minuti di inutilizzo lo strumento si spegne automaticamente. Muovendo il cursore lo stesso si riaccenderà automaticamente.



7.2 Klassik-Modus

7.2 Classic mode

7.2 Le mode classique

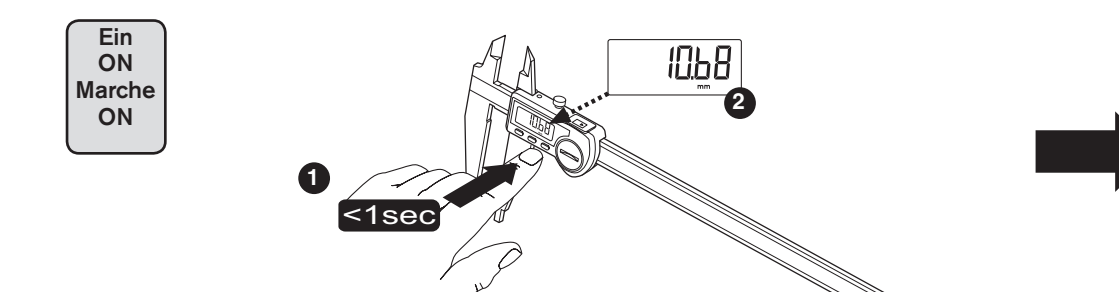
7.2 Utilizzo classico

Dieser Modus wird empfohlen, wenn der Nullpunkt häufig neu gesetzt wird (z.B. für Vergleichsmessung)

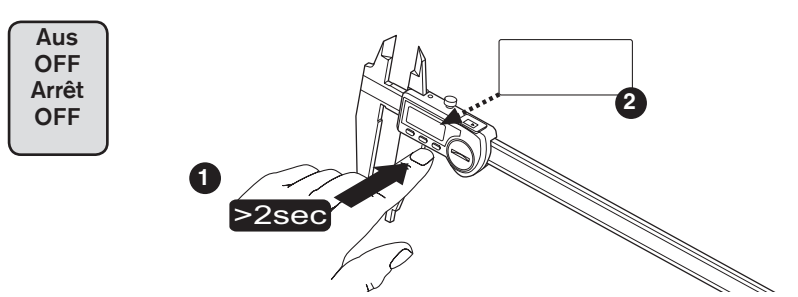
This mode is recommended when the zero point is frequently repositioned (for example: comparative measurements)

Ce mode est recommandé, si le zéro est souvent défini. (Par exemple pour les mesures comparatives)

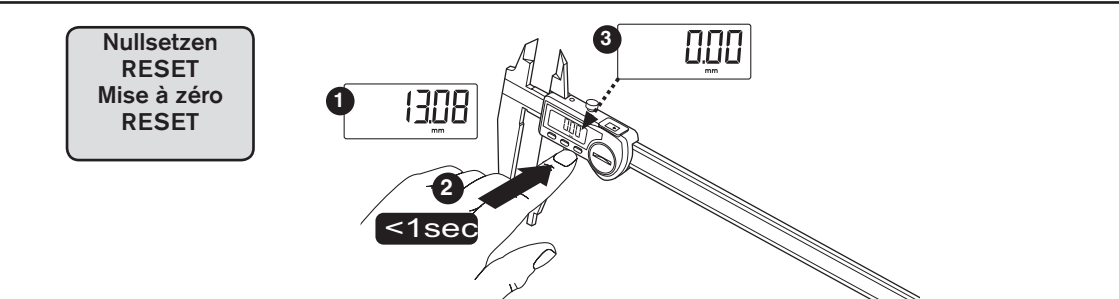
Raccomandato quando ci si deve riposizionare spesso sullo zero (es. misurazioni comparative)



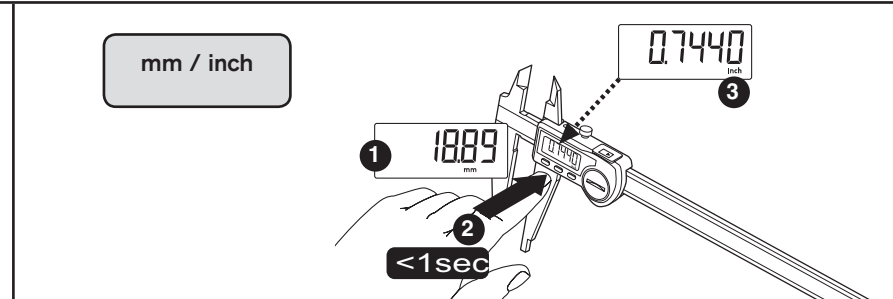
Ein ON Marche ON



Aus OFF Arrêt OFF



Nullsetzen RESET Mise à zéro RESET



mm / inch

7.3 QUICK-Lock Modus (empfohlen)

7.3 Reference QUICK-Lock (recommended)

7.3 Mode QUICK-Lock (recommandé)

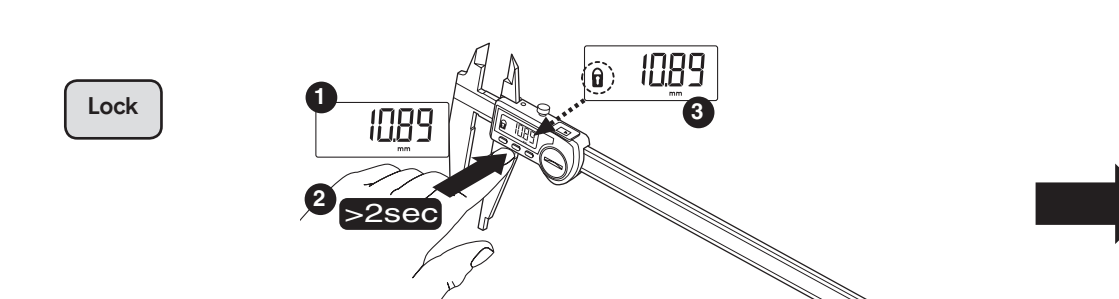
7.3 Modo QUICK-Lock (raccomandato)

LOCK-Funktion
Durch Aktivieren der Lock-Funktion wird verhindert, dass versehentlich der Nullpunkt/PRESET geändert oder die Einheit (mm/inch) gewechselt wird.

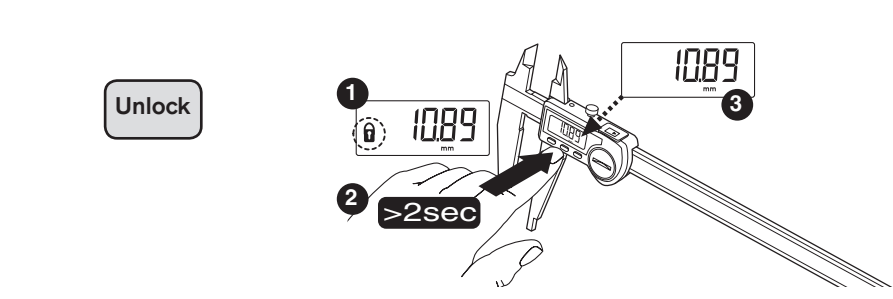
LOCK-Funktion
Activating the Lock function prevents accidentally changing either the zero point/PRESET or the unit of measurement (mm/inch).

LOCK-fonction
L'activation de la fonction verrouillage empêche de modifier par erreur la mise à zéro/PRESET ou l'unité (mm/pouce).

Funzione - LOCK
Attivando la funzione Lock si prevencono accidentalmente manopolazioni dei tasti, quali cambio del punto zero/PRESET o cambio della scala di lettura (mm/inch).



Lock



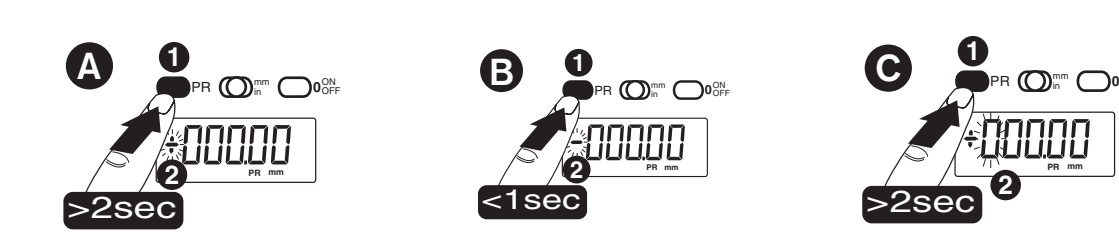
Unlock

7.4 PRESET eingeben

7.4 Entering a PRESET value

7.4 Entrée d'un PRESET pré réglage

7.4 Inserire PRESET

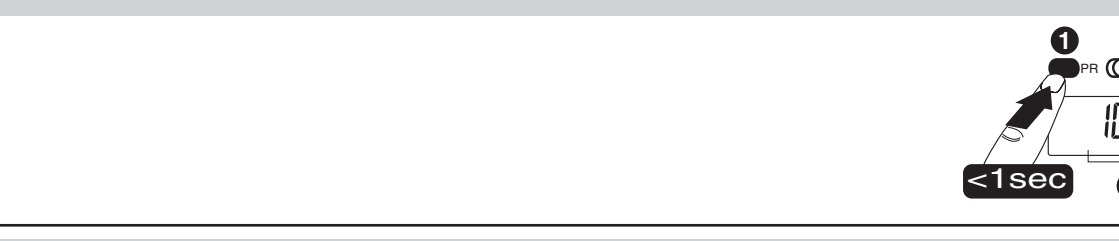


7.5 PRESET aufrufen

7.5 Ordering a PRESET value

7.5 Rappel d'un PRESET

7.5 Richiamo PRESET



8. Displaymeldungen

8. Display messages

8. Affichage de message

8. Messaggi sul display

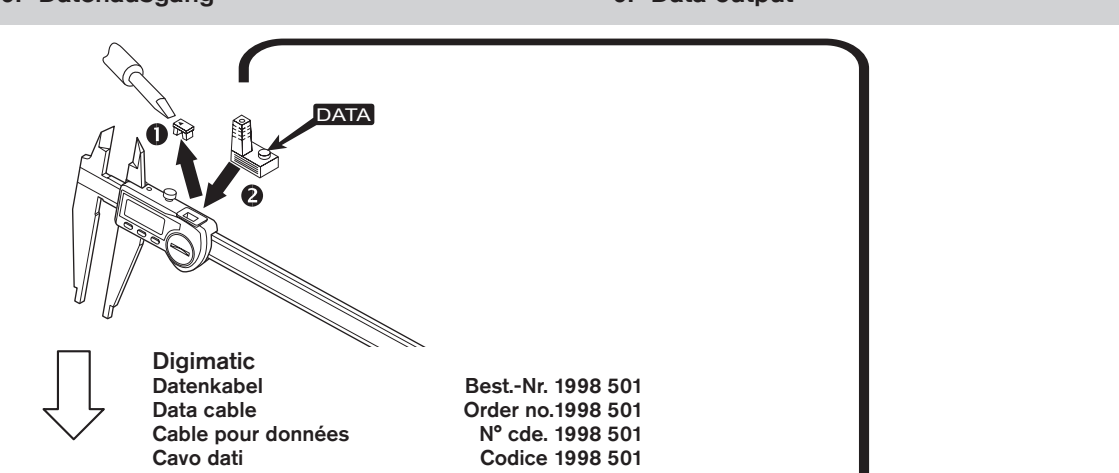


9. Datenausgang

9. Data output

9. Sortie de données

9. Uscita dati



Digimatic

Best-Nr. 1998 501

Order no. 1998 501

N° cde. 1998 501

Codice 1998 501

Opto RS232C

Best-Nr. 1997 501

Order no. 1997 501

N° cde. 1997 501

Codice 1997 501

USB (Com-Port Emulation)

Best-Nr. 1988 720

Order no. 1988 720

N° cde. 1988 720

Codice 1988 720

USB

Pin No. I/O Funktion - Function - Fonctions - Funzione

1 GND

2 O DATA

3 O CLOCK

4 O /READY

5 I /REQUEST

6 N.C.

7 N.C.

8 N.C.

9 N.C.

10 N.C.

Datenübertragungsformat:

Data transmission format:

Format de transmission des données :

Formato trasmissione dati:

Reihenfolge - sequence - séquence - sequenza

alle alle toutes tutte le

Zeichen sign signes Segno

Massdaten meas. data Valeur mesurée Dati di misurazione

Einheit unit unité Unità

Decimalkomma decimal point choix de décimal punto decimale

X.X.X.X.X X

1 (0100)

3 (1100)

4 (0010)

5 (1010)

Eingangsbeschaltung:

Electronic circuit for input:

Circuit électronique pour entrées :

Circuito d'entrata:

/REQUEST

3V R1 = 600 K - 800 K

3V R2 = 910 K

C1 = 1 nF

CMOS

U_{max} : 25 V

I_{max} : 150 mA

GND

Über RS232 Port des Peripheriegerätes

via RS232 port of the peripheral equipment

au-closus RS232 port des périphériques

mediante Porta RS232 dall'apparecchio periferico

+ VDD von / from / de / di RTS

- VDD von / from / de / di TxD

virtueller COM-Schnittstellentreiber:

The driver and instructions are supplied with the

USB cable.

Der Treiber emuliert für jedes angeschlossene Kabel einen

zusätzlichen virtuellen Com-Port. Die Anwendungssoftware

kommuniziert darüber mit dem Gerät in der gleichen Weise

wie mit einem Hardware Com-Port.

Le pilote émule un Com-Port virtuel supplémentaire

pour chaque câble branché. Le logiciel d'application

communique avec l'instrument de la même façon qu'un

Hardware Com-Port.

Porta COM-Virtuale per interfaccia:

Driver e istruzioni sono forniti con il cavo USB.

Il driver emula una porta-Com supplementare per ogni cavo

collegato. L'applicazione software comunica con lo strumento

nello stesso modo di una normale porta-Com hardware.

Daten im ASCII-Format:

Data in ASCII format:

Données en format ASCII :

Dati in formato ASCII :

Maßeinheit: [mm]

Unit: [mm]

Unité: [mm]

Unità di misura: [mm]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D0] [D1] [D2] [D3] [D4] [D5] [CR]

[SIGN] [D